



İstanbul :

Sayı

Our Reference : 1938

18.05.2017

Konu

Subject : ICS, denizcilik için iddialı CO<sub>2</sub> emisyon azaltım hedefleri taahhüt ediyor

Sirküler No: 360 / 2017

Sayın Üyemiz,

**İlgi:** Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 15.05.2017 tarih ve PRESS(17)06 sayılı yazı ve Eki.

İlgi yazı ile ICS Üyeleri, **9-11 Mayıs 2017 tarihleri arasında İstanbul'da gerçekleştirilen ICS Yıllık Genel Kurul Toplantısı sonrasında ICS tarafından yayımlanan Basın Bildirisini** ulusal basınlarına ve uygun şekilde denizcilik idarelerine ve üye şirketlere iletmeye davet edilmektedir.

İlgi yazı Eki Basın Bildirisi'nin Odamızda yapılan Türkçe çevirisi ilişikte sunulmaktadır (Ek-1).

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,



Murat TUNCER  
Genel Sekreter

**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı Eki Basın Bildirisinin Türkçe çevirisi.

Ek-2: İlgi yazı ve Eki.

**DAĞITIM:**

**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- TÜRKLİM
- GESAD
- GİSBİR
- Türk Loydu
- Türk Armatörleri İşverenler Sendikası (TAİS)
- TÜRKLİM
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
- Deniz ve İşçular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
- TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
- TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- İMEAK DTO Meclis İhtisas Çevre Komisyonu
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- Piri Reis Üniversitesi
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 1938

18.05.2017

Konu

Subject : ICS, denizcilik için iddialı CO<sub>2</sub> emisyon azaltım hedefleri taahhüt ediyor

Sirküler No: 360/2017

Ek-1

(Serbest Çeviridir)

Basın Bildirisi

15 Mayıs 2017

**ICS, denizcilik için iddialı CO<sub>2</sub> emisyon azaltım hedefleri taahhüt ediyor**

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping – ICS), İstanbul’da gerçekleştirdiği Yıllık Genel Kurul Toplantısı’nda, iklim değişikliği hakkındaki Paris Anlaşması’nın hedefleriyle uyum sağlamak üzere, uluslararası denizcilik sektörü adına geniş kapsamlı bazı CO<sub>2</sub> emisyonları azaltma hedeflerini kabul etmesi için Uluslararası Denizcilik Örgütü’ne (International Maritime Organization – IMO) baskı yapmaya karar verdi.

ICS, diğer denizcilik kuruluşlarıyla birlikte IMO Üye Devletlerine yönelik oluşturduğu bir görüşte, IMO’nun üç Özendirici Hedefi (Aspirational Objectives) kabul etmesini teklif edecek. Söz konusu Hedefler aşağıdaki gibidir:

- Uluslararası denizcilikten kaynaklanan yıllık toplam CO<sub>2</sub> emisyonlarını 2008 seviyelerinin altında tutmak,
- Uluslararası deniz taşımacılığında ortalama olarak her ton-km için CO<sub>2</sub> emisyonlarını 2050 yılına kadar 2008 yılına kıyasla en az % 50 azaltmak,
- Süregelen CO<sub>2</sub> emisyon azaltımında bir hedef olarak, 2050 yılına kadar uluslararası denizciliğin yıllık toplam CO<sub>2</sub> emisyonlarını 2008 yılına kıyasla mutabık kalınmış bir orana indirmek.

ICS Başkanı Sn. Esben POULSSON İstanbul’da yaptığı konuşmasında:

*“Tıpkı karadaki faaliyetlerin artık Paris Anlaşması çerçevesinde devletlerin taahhütleri kapsamında olması gibi, IMO’nun da, denizcilik düzenleyicilerinin denizcilik sektöründen kaynaklanan CO<sub>2</sub> emisyonlarını azaltmaya yönelik sayıları ve tarihleri içeren bazı iddialı hedefleri kabul ettiğine dair açık ve belirsizlik barındırmayan bir işareti küresel topluma göndermesi çok önemlidir” dedi.*

ICS, piyasa aksaklıklarına neden olan ulusal veya bölgesel düzeydeki tedbirleri göze almak yerine, gemilerin CO<sub>2</sub> emisyon azaltımlarının ele alınmasına ve küresel bir çözümün geliştirilmesine yönelik ek tedbirlerin IMO’nun denetiminde kalmasını istiyor.

Sn. POULSSON: *“Deniz taşımacılığı CO<sub>2</sub> emisyonlarının azaltılması konusunda çok iyi bir geçmişe sahiptir; fakat ortak CO<sub>2</sub> azaltma hedeflerimizin ne olması gerektiğine dair IMO’dan net bir işaret gelmediği takdirde bunu yönlendirmek zordur” dedi.*

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 1938

18.05.2017

Konu

Subject : ICS, denizcilik için iddialı CO<sub>2</sub> emisyon azaltım hedefleri taahhüt ediyor

Sirküler No: 360/ 2017

ICS, IMO'nun söz konusu hedefleri, CO<sub>2</sub> emisyonlarının azaltılması hakkında 2018 yılında kabul edilecek olan ön IMO stratejisi kapsamında ele almasını tavsiye edecektir.

**CO<sub>2</sub> emisyonlarının azaltılmasının taşımacılık ve sürdürülebilir kalkınmaya yönelik muhtemel etkilerine ilişkin gelişmekte olan ülkelerin duyduğu endişeyi kabul eden ICS, IMO tarafından kabul edilen hiçbir hedefin, denizcilik sektörünün toplam CO<sub>2</sub> emisyonlarına ya da tek bir geminin CO<sub>2</sub> emisyonuna dair bağlayıcı bir üst limite ilişkin herhangi bir taahhüt içermemesi gerektiğini vurgulamaktadır.**

POULSSON: "Artan ticaret ile birlikte etkileyici CO<sub>2</sub> emisyon azaltımları, yalnızca -IMO stratejisi tarafından belirlenmesi gereken- alternatif fosil içermeyen yakıtların geliştirilmesiyle başarılabilir" dedi.

POULSSON, "Denizcilik endüstrisi uzun vadede, tıpkı dünya ekonomisinin geri kalanı gibi, nihai olarak fosil yakıttan kurtulmalıdır. Bu amaca ulaşmak, özellikle alternatif yakıtların geliştirilmesi, birçok yılımızı alabilir. Fakat bu yalnızca, denizcilik endüstrisinin bazı iddialı hedeflerin IMO tarafından kabul edilmesi için çaba harcaması ve böylece tüm ilgili tarafların önümüzdeki görevin büyüklüğü hakkında fikir sahibi olmasıyla başarılabilir" dedi.

ICS Yıllık Genel Kurul Toplantısı, 9-11 Mayıs 2017 tarihleri arasında, İMEAK Deniz Ticaret Odası ev sahipliğinde gerçekleştirildi.

Sn. Esben POULSSON (Singapur) 2016 yılında ICS Başkanı olarak seçilmiştir. Sn. POULSSON, 2017-2018 yıllarında, Başkan Yardımcıları Sn. John ADAMS (Bahama Adaları), Sn. Emanuele GRIMALDI (İtalya), Sn. Mark MARTECCHINI ( Liberya) ve Sn. Karin ORSEL (Hollanda) tarafından desteklenecektir.

#### Notlar:

2014 IMO Sera Gazı Çalışmasına (IMO GHG Study) göre, uluslararası deniz taşımacılığı 2008 yılında 921 milyon ton CO<sub>2</sub> saldı. Teknik ve operasyonel tedbirlerin bir sonucu olarak, bu rakam 2012 yılında % 13 düşerek 800 milyon ton CO<sub>2</sub>'ye ve dünyanın toplam CO<sub>2</sub> emisyonlarının % 2.2'sine geriledi. Bununla birlikte IMO, ekstra CO<sub>2</sub> emisyonları azaltma tedbirlerinin alınmaması durumunda, uluslararası denizcilikten kaynaklanan toplam CO<sub>2</sub> emisyonlarının, deniz taşımacılığına olan ilave talep nedeniyle, 2008 seviyelerinin üzerinde artacağını tahmin ediyor.

ICS, armatörler için başlıca küresel ticaret birliğidir. 37 ülkeden ICS üyesi ulusal armatör birlikleri, dünya deniz ticaret filosunun % 80'inden fazlasını ve tüm sektörlerini kapsamaktadır.

ICS (BIMCO, INTERCARGO ve INTERTANKO ile birlikte), Temmuz ayının ilk haftasında toplanacak olan IMO Deniz Çevresini Koruma Komitesi'ne küresel denizcilik endüstrisi adına ortak bir görüş bildiriminde bulunacak.

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 1938

18.05.2017

Konu

Subject : ICS, denizcilik için iddialı CO<sub>2</sub> emisyon azaltım hedefleri taahhüt ediyor

Sirküler No: 360/2017

Uluslararası denizcilik (ve uluslararası havacılık) 2015 yılında kabul edilen Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi (UN Framework on Convention on Climate Change – UNFCCC) bağlamında hükümetler tarafından taahhüt edilmiş Ulusal Katkı Niyet Beyanları (Intended Nationally Determined Contributions - INDCs) kapsamında değildir. UNFCCC Kyoto Protokolü gereğince, denizcilikten kaynaklanan CO<sub>2</sub> emisyonlarının ele alınması konusunda IMO 2020 yılına kadar yetkilidir.

Gemilerden kaynaklanan CO<sub>2</sub> emisyonlarının azaltılması ve IMO Yol Haritasına ilişkin daha fazla bilgi [http://www.ics-shipping.org/key-issues/all-key-issues-\(full-list\)/reducing-co2---an-initial-imo-strategy-for-2018](http://www.ics-shipping.org/key-issues/all-key-issues-(full-list)/reducing-co2---an-initial-imo-strategy-for-2018) internet adresinde yer almaktadır.

Çeviren: Selin YELESER

Dış İlişkiler Birimi Yetkilisi

Ayrıntılı bilgi: Selin YELESER, Dış İlişkiler Birimi Telefon:252 0130-462 E-mail: selin.yeleser@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)



# International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) [www.ics-shipping.org](http://www.ics-shipping.org) [www.shipping-facts.com](http://www.shipping-facts.com)



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

15 May 2017

PRESS(17)06

**TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS**

**Copy: Board  
Marine Committee  
Environment Sub-Committee  
Shipping Policy Committee**

## **ICS COMMITS SHIPPING TO AMBITIOUS CO<sub>2</sub> REDUCTION OBJECTIVES**

***Action Required: To forward the attached press release to your national trade press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible.***

Helio Vicente  
Policy Officer



Representing the Global Shipping Industry

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 (0)20 7090 1460 | Fax +44 (0)20 7090 1484

info@ics-shipping.org | www.ics-shipping.org | www.shipping-facts.com

**PRESS RELEASE**

**15 May 2017**

## **ICS COMMITS SHIPPING TO AMBITIOUS CO<sub>2</sub> REDUCTION OBJECTIVES**

At its AGM in Istanbul, the International Chamber of Shipping (ICS) has agreed to urge the International Maritime Organization (IMO) to adopt some dramatic CO<sub>2</sub> reduction objectives – on behalf of the international shipping sector as a whole – in order to match the ambition of the Paris Agreement on climate change.

In a submission to IMO Member States, being made in conjunction with other shipping organisations, ICS will propose that IMO should adopt three Aspirational Objectives:

- **To maintain international shipping's annual total CO<sub>2</sub> emissions below 2008 levels;**
- **To reduce CO<sub>2</sub> emissions per tonne-km, as an average across international shipping, by at least 50% by 2050, compared to 2008; and**
- **To reduce international shipping's total annual CO<sub>2</sub> emissions by an agreed percentage by 2050, compared to 2008, as a point on a continuing trajectory of CO<sub>2</sub> emissions reduction.**

Speaking in Istanbul, ICS Chairman, Esben Poulsen, commented:

"It is very important that IMO sends a clear and unambiguous signal to the global community that shipping's regulators have agreed some ambitious objectives, with numbers and dates, for reducing the sector's CO<sub>2</sub> emissions, in the same way that land-based activity is now covered by government commitments under the Paris Agreement."

ICS wants IMO to remain in control of additional measures to address CO<sub>2</sub> reduction by ships and to develop a global solution, rather than risk the danger of market-distorting measures at national or regional level.

"Shipping has a very good story to tell about reducing CO<sub>2</sub> but this is difficult to convey so long as there is no clear signal from IMO as to what our collective CO<sub>2</sub> reduction objectives should be" said Mr Poulsen.

ICS will suggest that IMO should adopt these objectives as part of the initial IMO CO<sub>2</sub> reduction strategy to be agreed in 2018, following the adoption of an IMO Roadmap at the request of the industry in 2016.

Importantly, acknowledging concerns of developing nations about the possible impacts of CO<sub>2</sub> reduction for trade and sustainable development, ICS emphasises that any objectives adopted by IMO must not imply any commitment to place a binding cap on the sector's total CO<sub>2</sub> emissions or on the CO<sub>2</sub> emissions of individual ships.

“Dramatic CO<sub>2</sub> reductions alongside increasing trade can only be achieved with the development of alternative fossil-free fuels – something which needs to be identified by the IMO strategy” Mr Poulsson emphasised.

He added “The long term future of the industry, like the rest of the world economy, must eventually be fossil fuel free. The trajectory for getting there, not least the development of alternative fuels, could well take us several decades. But this will only be achieved if the industry itself pushes for the adoption by IMO of some suitably ambitious objectives so that all concerned are under no illusion about the scale of the task ahead.”

---

The ICS AGM in Istanbul was hosted by the Turkish Chamber of Shipping from 9-11 May.

Esben Poulsson (Singapore) was elected ICS Chairman in 2016. For 2017-2018 he will be supported by the following Vice Chairmen: John Adams (Bahamas), Emanuele Grimaldi (Italy), Mark Martecchini (Liberia) and Karin Orsel (Netherlands).

### **Notes**

*According to the 2014 IMO GHG Study, international shipping emitted 921 million tonnes of CO<sub>2</sub> in 2008. As a result of technical and operational measures, this figure declined by 13% to less than 800 million tonnes of CO<sub>2</sub> in 2012 or 2.2% of the world's total CO<sub>2</sub> emissions. In the absence of additional CO<sub>2</sub> reduction measures however, total CO<sub>2</sub> from international shipping is currently projected by IMO to increase above 2008 levels due to additional demand for maritime transport.*

*ICS is the principal global trade association for shipowners. Its member national shipowners' associations, from 37 nations, cover all sectors and trades and over 80% of the world merchant fleet.*

*ICS (together with BIMCO, INTERCARGO and INTERTANKO) will be making a joint submission on behalf of the global shipping industry to the IMO Marine Environment Protection Committee, which meets during the first week of July, preceded by a*

*week-long Intersessional Working Group which will begin the development of an IMO strategy for reducing CO<sub>2</sub> from shipping.*

*International shipping (and international aviation) is not covered by the Intended Nationally Determined Contributions (INDCs) committed by governments as part of the UNFCCC Paris Agreement adopted in 2015. Under the UNFCCC Kyoto Protocol, the mandate for addressing CO<sub>2</sub> from shipping remains with IMO until 2020.*

*Additional information about reducing CO<sub>2</sub> from shipping, and the IMO Roadmap, can be found at [http://www.ics-shipping.org/key-issues/all-key-issues-\(full-list\)/reducing-co2---an-initial-imo-strategy-for-2018](http://www.ics-shipping.org/key-issues/all-key-issues-(full-list)/reducing-co2---an-initial-imo-strategy-for-2018)*